

**BIBLICAL READINGS**  
supplement to Shelmerdine  
**Chapter 21**

Jesus' last words to the disciples before he ascends:

44 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Οὗτοι οἱ λόγοι μου οὓς ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς ἔτι ὧν σὺν ὑμῖν, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωϋσέως καὶ τοῖς προφήταις καὶ ψαλμοῖς περὶ ἐμοῦ. 45 τότε διήνοιξεν αὐτῶν τὸν νοῦν τοῦ συνιέναι τὰς γραφάς. 46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὅτι Οὕτως γέγραπται παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, 47 καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν εἰς πάντα τὰ ἔθνη - ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἱερουσαλήμ· 48 ὑμεῖς μάρτυρες τούτων.

(Εὐαγγέλιον κατὰ Λουκᾶν 24.44-49)

ἁμαρτία -ας ἢ sin  
ἀναστῆναι (aor. inf. act.) stand up  
ἄφεσις -εως ἢ absolution  
γραφὴ -ῆς ἢ scripture  
δεῖ it is necessary (+ inf.)  
διανοίγω open up  
ἔθνος -ους τό people, nation  
κηρύσσω proclaim  
λαλέω talk, say  
μάρτυς -τυρος ὁ witness, martyr  
μετάνοια -ας ἢ conversion

Μωϋσῆς Μωϋσέως ὁ Moses  
νεκρός -ά -όν dead  
νοῦς νοῦ ὁ mind  
οὗτοι (nom. pl. masc.) these  
οὕτως this way  
πληρώω fill, fulfill  
προφήτης -ου ὁ prophet  
συνίημι understand  
τοῦ συνιέναι toward understanding  
τούτων of these things  
ψαλμός -οῦ ὁ psalm